

L 1136 'ГУСТОЙ ЖИРНЫЙ ВЕРХНИЙ СЛОЙ КИСЛОГО МОЛОКА, СМЕТАНА'

1 zma'tona	95 kora	204 smetana, kiseya	297 šm'etana	414 sm9'tana	600 – 604 sm'e'tana	739 – 741
2 mā:slo	96 kajmak	smetana	298 s'm'etana	415 smy'tana	605 sm'a'tana	742 s'm'o'tana
3 —	97 vřf	205 smetana, kyselā:	299 smetana (r), smetanka	416 – 418 sme'tana	606 sm'e'tana, sm'o'tana	743 s'm'o'tana, s'li'ifk'i
4 mā:slo	98 kaj'mak	smetana	300 – 303 šm'etana	419 – 421 smy'tana	607 s'm'e'tana	744 – 745 sm'o'tana
5 sm'ię:tana	99 kajmak	206 smetana, kysla	304 šm'otana	422 – 423 sm9'tana	608 —	746 s'm'i'tana
6 'cisla sme'tana	100 korka	smetana	305 – 307 šm'etana	424 – 426 sme'tana	609 sm'e'tana	747 – 749 s'm'e'tana
7 sm'e'tana	101 kajmak	207 k'isyo šm'jetunka	308 kfašno šm'etönka,	427 smy'tana	610 – 617 sm'e'tana	750 – 751 s'm'a'tana
8 sm'e'tana	102 'kajmak	208 – 209 smetana	šm'etana	428 sme'tana	618 s'm'e'tana	752 sm'i'tana
9 sm'e'tana	103 – 104 kaj'mak	210 smota:nka	309 – 312 šm'etana	429 smy'tana	619 sm'i'tana	753 sm'e'tana
10 sm'igjetüne, sm'igjetüne	105 'koža	211 – 212 smata:nka	313 šm'etana, kfašnų	430 sme'tana	620 sm'e'tana	754 sm'i'tana, sm'a'tana
11 skor'lu:p	106 kora	213 smatana	šm'etana	431 sme'tana, sm9'tana,	621 sm'e'tana	755
12 —	107 'kora	214 smata:nka	314 šm'etana	smy'tana	622 – 625 sm'e'tana	756 s'm'o'tana
13 sm'ię:tana, 'kisya	108 var	215 smeta:nka	315 šm'i'tana	432 – 433 sm9'tana	626 – 627 s'm'e'tana	757 s'm'e'tana
sm'isatana	109 'kora	216 – 220 smotana	316 šm'etana	434 smy'tana	628 sm'o'tana	758 – 761 sm'i'tana
14 sm'iętene, kisla	110 'kajmak	221 smata:nka, smatana	317 '(kfašno) šm'etönka,	435 sm9'tana	629 us'tojk, sm'i'tana,	762 s'm'e'tana
sm'iętana	111 kaj'mak	222 smetana	šm'etana	436 – 444 sme'tana	s'li'ifk'i	763 sm'i'tana, sm'e'tana
15 sm'e'tana	112 —	223 smotana	318 šm'etana	445 sm'a'tana	630	764 s'm'i'tana
16 sm'iętana	113 'koža, vřx	224 kysla: smetana	319 kvašno šm'etana	446 smy'tana	631 – 632 sm'o'tana	765 sm'a'tana
17 vřxje	113a kaj'mak	225 smetana	220 kfašnų šm'y'tana	447 sm9'tana	633 sm'e'tana	767
18 'ke:jsu 'va:rxje, 'ke:jsla	114 kaj'mak	226 – 227 šmeta:nka	321 šm'etana	448 smy'tanka	634 us'tojk	768 – 770 s'm'a'tana
sm'e'tana	115 kaj'mak, sme'tana	228 kvašna šmeta:nka	322 šm'i'tana	449 smy'tana	635 – 640 sm'e'tana	771 s'm'e'tana
19 sm'įetana	116 kaj'mak	229 šmeta:nka	323 šm'etana	450 sme'tana	641 sm'e'tana	772 s'm'e'tana
20 m'le:ko, vřxje	117 'vřfka, 'vřvina	230 šmeta:nka	324 šm'i'tana	451 – 453 sm9'tana	642 sm'o'tana	773 s'm'o'tana
21 vřrie	118 sme'tana	231 šmeta:nka, vřxüina	325 šm'etana	454 sme'tana	643 – 644 sm'e'tana	774 sm'a'tana
22 skorü:p	119 – 122 kaj'mak	232 šmeta:nka	326 kpašna šm'etana	455 – 456 sm9'tana	645 sm'o'tana	775 s'm'e'tana
23 s'korub	123 kaj'mak, 'sme'tana	233 sme'tanka	327 s'm'a'tana, s'm'i'tana	457 sme'tana	646 s'm'e'tana	776 – 777 s'm'i'tana
24 – 25 —	124 kaj'mak	234 k'isawa zm'etana	328 – 330 s'm'i'tana	458 sm9'tana	647 – 648 sm'e'tana	778 s'm'a'tana
26 vřxria	125 kaj'mak	235 zm'etana	331 s'm'i'tana, 'k'isajja	459 – 461 sme'tana	651 – 655 sm'a'tana	779 sm'i'tana
27 vřria	126 'kožurec, 'kaj'mak	236 k'isala zm'etana	s'm'i'tana	462 sm9'tana	656 sm'a'tana	780 – 783 sm'a'tana
28 vřna	127 kaj'mak	237 sm'etana	332 – 333 s'm'i'tana	463 sme'tana, sm9'tana	657 sm'o'tana	784 sm'a'tana
29 vř:ria	128 sme'tana, kaj'mak	238 – 240 šm'etana	334 s'm'a'tana	464 'kyslyj v9ršok,	658 sm'i'tana	785 s'm'a'tana
30 vřrie	129 kaj'mak	241 s'm'otana	335 s'm'i'tana	sm9'tana	659 s'm'e'tana	786 – 787 sm'i'tana
31	130 kaj'mak	242 s'm'otana	336 k'isla sm'a'tana	465 sme'tanka	660 sm'a'tana	788 s'm'a'tana, s'm'i'tana,
32 vřrie	131 – 134 kaj'mak	243 s'm'otana	337 – 339 s'm'a'tana	466 – 467 sme'tana	661 sm'e'tana	s'ly'ik'i
33 släka	135 kaj'mak, sme'tana	244 sm'o'tana	340 k'isajja s'm'a'tana	468 smy'tana	662 sm'i'tana	789 – 790 s'm'a'tana
34	136 – 139 kaj'mak	245 s'm'otana	341 s'm'a'tana	469 sme'tana	663 – 666 sm'e'tana	791 sm'i'tana
35 vřna	140 sme'tana	246 šm'i'tana	342 s'm'i'tana	470 smy'tana	667 – 668 sm'o'tana	792 – 795 s'm'a'tana
36 skorü:p	141 ku'žicka	247 šm'etana	343 – 346 s'm'a'tana	471 – 473 sm9'tana	669	796 sm'i'tana
37 —	142 kaj'mak	248 šm'etönka	347 – 351 s'm'i'tana	474 – 475 smy'tana	670 – 671 sm'e'tana	797 v'erc, sm'e'tana
38 pövlaka	143 kaj'mak	249 kvašno' šm'etana	352 v'erc, s'm'i'tana	476 – 481 sm9'tana	672 – 675 sm'a'tana	798 v'aršana, sm'a'tana
39 – 40 kaj'mak	144 kaj'mak	250 šm'etana	353 – 358 s'm'a'tana	482 smy'tana	676	799 – 801 sm'i'tana
41 'kajmak	145 kaj'mak	251 šm'i'tana	359 – 360 s'm'i'tana	483 sm9'tana	677 s'm'a'tana	802 s'm'i'tana
42 —	146 čisowa sme'tana	252 šm'etana	361 smy'tana	484 – 485 sme'tana	678 sm'a'tana	803 – l'vorax
43 ko'lapa	146a 'vernica	253	362 sme'tana	486 – 487 smy'tana	679 sm'i'tana	804 sm'a'tana, s'n'imök
44 škřü:p	147 čösawa sme'tana	254 šm'etana	363 sme'tana	488 sm9'tana	680 sm'i'tana	805 – 806 s'm'a'tana
44a —	147a 'kiseło 'va:rie	255 kvašno šm'etana	364 s'm'a'tana	489 smy'tana, kysla	681 – 685 sm'e'tana	807 sm'i'tana
45 – 46 skorü:p	148	256 kfašna šm'itana	365 sm'a'tana k'isla	smy'tana	686 sm'o'tana	808
47 – 48 kajmak	148a žumięne	257 šm'etana	366 – 367 s'm'a'tana	490 sm9'tana, smy'tana	687 s'm'e'tana	809 – 810 s'm'a'tana
49 pävlaka	149 'vörne m'le:jko	258 šm'etana	368 s'm'a'tana	491 – 492 sm9'tana	688 s'm'e'tana	811 sm'a'tana, v'eršok
50 – 51	150 kajmak	259 kvašno šm'etana,	369 – 371 s'm'i'tana	493 smy'tana	689 – 690 s'm'e'tana	812 sm'i'tana, pasta'jalka
52 – 53 —	151 'sir	kvašno šm'etana	372 sme'tana k'isla	494 – 498 sm9'tana	691 – 692 s'm'e'tana	813 sm'a'tana
54	152 kajmak, kajmak	260 šm'etana	373 sm9'tana	499 smy'tana	693 – 694 s'm'a'tana	820 sm'e'tana
55 skorü:p	153 —	261 kfašna šm'etana	374 vřx, sm'a'tana k'isla	500 sm9'tana	695 sm'a'tana	821 sm'i'tana
56 —	154 smata:nka	262 šm'i'tana	375 s'm'e'tana	501 smy'tana	696 – 699 sm'a'tana	816 – 817 sm'a'tana
57 skorü:p	155 smotana	263 šmanta	376 k'isla s'm'a'tana	502 – 508 sm9'tana	700 sm'o'tana	818 sm'i'tana
58 —	156 šmeta:nka	264 kfašna šmanta	377 – 378 s'm'a'tana	509 smy'tana	701 sm'e'tana	819 s'm'a'tana
59 kajmak	167 sme'tana	265 ģensta šnotana	379 v'erc, s'm'i'tana	510 – 518 sm9'tana	702 s'm'e'tana, s'm'o'tana	820 sm'e'tana
60 pövlaka	168 sme'tana	266 – 267 šm'etana	380 – 381 s'm'i'tana	519 smy'tana	703 sm'e'tana	821 sm'a'tana
61 —	169 sme'tana	268 sm'i'tana	382 sme'tana	520 – 523 sm9'tana	704 – 706 s'm'o'tana	822 sm'i'tana
62 kajmak	171 sme'tana	269 sm'otana	383 sme'tana	524 smy'tana	707 s'm'e'tana	823 – 824 sm'i'tana
63 —	175 – 190 smetana, kisela:	270 šm'etana	384 sma'tana	525 – 527 s'm'a'tana	709 sm'e'tana	825 sm'a'tana
64	smetana	271 šm'i'tana	385 – 386 s'm'e'tana	528 – 529 sm'e'tana	710 s'm'o'tana	827 šumök, sm'e'tana
65 – 66 —	191 smetana, kesela:	272 šm'i'tana	387 s'm'a'tana	530 —	711 sm'a'tana	828 – 829 s'm'a'tana
67 pävlaka	smetana	273 šm'etana	388 s'm'i'tana	531 – 537 sm'e'tana	712 sm'o'tana	830 – 831 sm'i'tana
68 —	192 smetana, kisela:	274 šnetana	389 – 390 s'm'e'tana	538 – 539	713 sm'o'tana	832 s'li'ivk'i, s'm'i'tana
69 'pävlaka	smetana	275 – 278 šm'etana	391 – 392 s'm'a'tana	540 – 549 sm'e'tana	714 – 716 sm'a'tana	833 sm'i'tana
70 – 71 —	193 smetana, kesela:	279 kfašno šm'etana	393 s'm'i'tana	550	717 sm'e'tana	834 sm'a'tana
72 m'režica	smetana	280 šm'etana	394 sme'tana	551 – 552 sm'e'tana	718 sm'e'tana	835 sm'i'tana
73 —	194 smetana, kesela:	281 šm'etana, šm'i'tana	395 s'm'e'tana	553 sm'i'tana	719 – 720 sm'o'tana	836 sm9'tana
74 'pövlaka	smetana	282 šm'etana	396 s'm'a'tana	554 – 557 sm'e'tana	722 – 724 s'm'o'tana	837 – 838 sm'i'tana
75 —	195 smetana, kisela:	283 šm'etana	397 v'erc, s'm'a'tana	558	725 sm'a'tana	839 sm'e'tana
76 pövlaka	smetana	284 kfašno šm'etana	398 v'erc, s'm'a'tana	560 sm'i'tana	726 sm'e'tana	840 s'm'e'tana
77 —	196 smetana, kesela:	285 šnetana	399 – 400 s'm'e'tana	562 – 564 sm'e'tana	727 sm'o'tana	841 sm'a'tana
78 pävlaka	smetana	286 – 287 šm'etana	401 'kisla sm'i'tana	565 sm'i'tana, sm'e'tana	729 sm'i'tana	842 sm'i'tana
79 s'korup	197 smetana, kysela	288 šm'etönka	402 sm9'tana	566 sm'e'tana	730 s'm'a'tana	843 sm'e'tana
80 – 81 kaj'mak	smetana	289 šm'etönka	403 sma'tana	567 sm'o'tana	731 —	844 sm'i'tana
82 —	198 – 199 smetana, kesela:	290 šm'etana	404 smy'tana	568 – 579 s'm'e'tana	732 sm'a'tana	845 sm'i'tana
83 'kajmak	smetana	291 kfašno šm'etana	405 sm'i'tana	580 sm'i'tana	733 sm'i'tana	846 s'm'e'tana
84 kaj'mak	200 – 201 smetana, kisela:	292 kvašno šm'etana	406 smy'tana	581 – 584 sm'e'tana	734 sm'i'tana	847 sme'tana
85 —	smetana	293 sm'etana	407 sm9'tana	585 sm'e'tana	735 – 737	848 s'n'imök
86 – 87 sme'tana	202 smetana, kysela	294 šmitana	408 – 409 smy'tana	586 – 593 sm'e'tana	738 s'm'e'tana	849 sme'tana
88 —	smetana	295 kfašno šm'etana,	410 – 411 sme'tana	596 sm'e'tana	739 s'm'e'tana	850 – 851 kaj'mak
90 kožurec	203 smetana, kyslo	šm'etana	412 kvas'na sm'i'tana	597 s'm'i'tana, sm'e'tana	740 s'm'e'tana	852 – 853 kaj'mak
92 – 94 kajmak	smetana	296 šm'i'tana	413 smy'tana	598 sm'e'tana		

I 1136 'ГУСТОЙ ЖИРНЫЙ ВЕРХНИЙ СЛОЙ КИСЛОГО МОЛОКА, СМЕТАНА'

слн. *kisla smetana*; х. *kiselo vrhnje*; с. павлака; м. *каймак*; бг. *каймак*; ч. *kyselá smetana*;
слц. (*kyslá*) *smotana*; в-л. *kisala smjetana*; н-л. *kisala zmjatana*; п. *šmietana*; бр. *смятана*; укр. *сметана*;
р. сметана

- | | |
|---------------------|--------------------------|
| 1. ⊖ Sь-mEt-an-a | 10. ⊖ u-stoj-ьк-ь |
| 2. ⊖ sь-met-en-a | 11. ⊖ sьN-jьm-ьк-ь |
| 3. ⊖ sь-met-an-ьк-a | 12. ⊖ pA-volk-a |
| 4. ⊖ вьгх-ь | 13. ⊖ kog-a |
| 5. ⊖ вьгс-ьк-ь | 14. ⊖ SkOr-up-ь |
| 6. ⊖ вьгх-ьj-e | 15. ⊖ kož-a |
| 7. ⊖ вьгх-ьп-j-a | 16. ⊖ masl-o (≤maz-sl-o) |
| 8. ⊖ вьгх-ьп-ьj-e | 17. ⊖ (kajmak)-ь |
| 9. ⊖ sь-liv-ьк-y | 18. ⊖ (šmant)-a |

Описательные конструкции:

19. ⊖ модель Adj (корень *kys-*) + Subst (сь-met-an-a, сь-met-en-a):
kys-(e)l-A sь-met-an-a (сь-met-en-a), kys-(e)l-A sь-met-an-ьк-a и др.
20. ⊖ модель Adj (корень *kvas-*) + Subst (сь-met-an-a, сь-met-en-a):
kvas-ьп-A sь-met-an-a (сь-met-en-a), sь-met-an-ьк-a и др.
21. ⊖ модель Adj (корень *kvas-*) + Subst (*šmant-a*): *kvas-ьп-A šmant-a* и др.
22. ⊖ модель Adj (корень *kys-*) + Subst (вьгх-ьп-е, вьгс-ьк-ь):
kys-(e)l-O вьгх-ьп-е, kys-(e)l-ь вьгс-ьк-ь и др.

Единичные названия

⊖ ⊖ ⊖ ⊖ ⊖ с картографируемыми корнями
* с некартографируемыми корнями



Лексикализованные фонетические изменения
 1. S → z (слн., л.); E → ne, en (п.); → a, o (слц.)
 11. N → o (р.)
 12. A → o (с.)
 14. S → š (х.); O → o (х.)

Другие знаки
 — нет искомого ответа
 ~ отсылка к материалу

Займствования
 17 из тюрк. *каймак*
 18 из нем. диал. *schmant*

Карту подготовила
 О. Н. МОРАХОВСКАЯ